

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

29^e ANNÉE

29th YEAR

SOMMAIRE

	Page
Notifications de maladies quaranténaires	88
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	95
Déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes	96
Navire infecté	96
Aéroports désignés comme aéroports sanitaires	96
Aéroports pourvus d'une zone de transit direct	96
Mesures quaranténaires et certificats de vaccination exigés	97
Fièvre jaune:	
Centres de vaccination habilités	97
Pèlerinage de la Mecque de 1953	97
Informations épidémiologiques	
Grippe	98
Poliomyélite	98

CONTENTS

Notifications of quarantinable diseases
Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Declarations of areas as infected or free from infection
Infected Ship
Airports designated as Sanitary Airports
Airports provided with direct transit areas
Quarantine measures and Vaccination certificate requirements
Yellow Fever:
Designated Vaccinating Centres
Mecca Pilgrimage of 1953
Epidemiological Notes
Influenza
Poliomyelitis

Ce Relevé contient des renseignements reçus des Administrations Sanitaires Nationales par l'O.M.S. en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour.

Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des Gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.

Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'O.M.S. à l'adresse suivante:

Section de la Quarantaine internationale.
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

This Record is compiled from information received from National Health Administrations by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.

Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:

Section of International Quarantine.
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ

WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS

GENÈVE

12 MARS 1954

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- ☐ Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA			21-27.II	
			10 ^b	6 ^b
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	31.I-6.II		7-13.II	
<i>Etats-States</i>				
Andhra	5	1	1	0
Madhya Pradesh	35	2	57	6
Mysore	2	2	4	0
Uttar Pradesh	12	2	13	6
INDE — INDIA	14-20.II		21-27.II	
<i>Etats-States</i>				
Mysore	3	1	...	...
Uttar Pradesh	37 ^b	11 ^b	24 ^b	12 ^b
INDONÉSIE — INDONESIA	6-12.XII		13-19.XII	
<i>Java</i>				
Jogjakarta Autonomous Territory	8	8	...	...
Surakarta Residency	2	1	3	2

PESTE DES RONGEURS — RODENT PLAGUE

Afrique — Africa

	C.	D.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	22-28.II	
<i>Province Orientale</i>		
Nord-Ouest Blukwa		present
<i>Province du Kivu</i>		
Nord-Est Lubero		present

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	21-27.II		28.II-6.III	
Calcutta (PA)	1 ⁱ	1	3 ¹	2
Madras (PA)	1	0	...	...
Nagapattinam (P)	2	0	0	0
Tiruchirappalli (A)	0	0	1	1
Masulipatnam (P) ☐ 15.II				
¹ Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.				
INDE — INDIA			7-13.II	
Cuddalore (P)			2	0
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	31.I-6.II		7-13.II	
<i>Etats-States</i>				
Andhra	151	64	270	100
Bihar	11	0	5	0
Bombay	34	11	4 ^b	2 ^b
Hyderabad	28	8	29	14
Madras	358	171	248	123
Mysore	92	44	94	50
Orissa	50	6	16	10
Travancore-Cochin	2	0	15 ^b	8 ^b
Tripura	3	1	...	...
Uttar Pradesh	0	0	1	0
West Bengal	4	3	2 ^b	1 ^b
INDE — INDIA	14-20.II		21-27.II	
<i>Etats-States</i>				
Andhra	282 ^b	143 ^b	...	...
Bombay	2 ^b	0 ^b	1 ^b	0 ^b
Hyderabad	6 ^b	4 ^b	2 ^p	1 ^p
Madhya Pradesh ■ 18.II	1 ^s	0	...	...
Madras	75 ^b	40 ^b	50 ^b	34 ^b
Mysore	68	54	42	30
Orissa	14	9	6 ^b	5 ^b
Travancore-Cochin	2 ^b	...	...	...
West Bengal	18 ^b	11 ^b	11 ^b	6 ^b

CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
INDE (Etabl. français de l')	24-30.I		31.I-6.II	
INDIA (French Settlements in)				

Dépendance

Pondichéry	4	1	2	1
----------------------	---	---	---	---

INDE (Etabl. français de l')	7-13.II		14-20.II	
INDIA (French Settlements in)				

Dépendances

Karikal	1	1	8	8
Pondichéry	1	0	2	0

PAKISTAN	21-27.II		28.II-6.III	
Chaïna (P)	16 ¹	5	...	...
Chittagong (PA)	2i	2	1	1
Dacca (A)	18	8	...	...

¹ Dont 5 cas importés. — Including 5 imported cases.

PAKISTAN	24-30.I		31.I-6.II	
<i>Province</i>				
East Bengal	491	304	261	166

PAKISTAN	7-13.II		14-20.II	
<i>Province</i>				
East Bengal	258 ^b	168 ^b	292 ^b	202 ^b

FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER

Amérique — America

COLOMBIE — COLOMBIA			D.	
<i>Antioquia Dept.</i>			3-30.I	
Remedios Municipio			2	

COLOMBIE — COLOMBIA			D.	
<i>Antioquia Dept.</i>			16.I	
Puerto Berrio Municipio			1	

VARIOLE — SMALLPOX

Afrique — Africa

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE	19-25.II		26.II-4.III	
FRENCH EQUATORIAL AFRICA				

MOYEN-CONGO

Région

Pool	8	0	0	0
----------------	---	---	---	---

OUBANGUI-CHARI

Régions

Basse-Kotto	8	1	...	...
Ouham	1	0	...	...

TCHAD

Régions

Batha	11	2	...	...
Chari-Baguirmi	1	0	...	...
Moyen-Chari	23	5	...	...
Salamat	8	0	...	...

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE	15-21.II		22-28.II	
FRENCH WEST AFRICA				

CÔTE D'IVOIRE

Cercles

Abengourou	1	0	...	...
Agboville	1	0	...	...
Daloa	7	1	...	...
Gagnoa	1	0	...	...
Grand-Lahou	6	1	...	...
Man	3	0	...	...

DAHOMÉY

Cercles

Kandi	0	1	1	0
Parakou	6	0	12	1
Porto-Novo	0	0	1	0
Savalou	1	0	0	0

GUINÉE

Cercle

Gaoual				
Youkounkoun (Subdivision)	2	0	...	...

HAUTE-VOLTA

Cercles

Fada	1	0	...	...
Tenkodogo	2	1	...	...

MAURITANIE

Cercle

Kaedi	9	0
-----------------	---	---	-----	-----

NIGER

	49	7
--	----	---	-----	-----

SÉNÉGAL

Dakar (PA)	4	0
----------------------	---	---	-----	-----

Cercles

Bas-Sénégal	1	0	...	...
Kaolack	15	0	...	...

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE (suite) FRENCH WEST AFRICA (continued)	15-21.II		22-28.II	
SOUDAN				
Cercles				
Bamako	9	0	0	0
Goundam	0	0	25	0
San	7	2	0	0
Ségou	0	0	2	0
Tombouctou	4	0	3	0
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO				
Provinces				
Equateur			5 ¹	0
Kasai			6 ¹	0
Kivu			4 ¹	1 ¹
Léopoldville			9 ¹	0
Orientale			10 ¹	0
¹ Variola minor.				
ÉGYPTE — EGYPT				
Suez (P)			1i ¹	
¹ Voir sous « Navire infecté ». — See under " Infected Ship ".				
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA				
Provinces				
Harar-Bale			1	
Kaffa			4	
Shoa			2	
GAMBIE — GAMBIA				
Division				
MacCarthy Island			1	
NIGERIA				
Maiduguri (A)			1	
¹ Date du télégramme. — Date of telegram.				
OUGANDA — UGANDA				
District				
Masaka			5 ¹	1 ¹
¹ Alastrim.				

RHODÉSIE DU NORD NORTHERN RHODESIA		C.	20-26.II
Province			
Western		4 ¹	
¹ Alastrim.			
SOMALIE BRITANNIQUE BRITISH SOMALILAND			
Berbera (P)		2 ¹	
Divisions			
Borama-Zeila		1 ¹	
Burao		21 ¹	
Erigavo		10 ¹	
Las Anod		6 ¹	
¹ Alastrim.			
SOMALIE (Adm. italienne) SOMALIA (Italian Adm.)			
Mogadiscio (PA)		4 ¹	
Mudugh Province			
Adado		1 ¹	
Galcaio		1 ¹	
Uebi Scebeli Province			
Belet Uen		13 ¹	
¹ Alastrim.			
SUDAN ANGLO-ÉGYP TIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN			
Provinces			
Bar-el-Ghazal		3	
Equatoria		5	
TOGO (Adm. française) TOGOLAND (French Adm.)			
Cercle			
Atakpame	1		1
Amérique — America			
COLOMBIE — COLOMBIA			
Bogota (A)			8
Medellin (A)			1

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Amérique (suite) — America (continued)

COLOMBIE (suite) — COLOMBIA (continued) 8-14.II

Depts.

Antioquia	31
Bolivar	1
Boyaca	19
Caldas	25
Cauca	4
Cordoba	13
Cundinamarca	7
Huila	10
Magdalena	6
Norte de Santander	1
Santander	6
Tolima	10
Valle	45
Intendencia Meta	5

c.

COLOMBIE — COLOMBIA 25-31.I

Dept. Antioquia

Municipios (Counties)

Puerto Berrío	2
Segovia	2
Yalí	2
Zaragoza	2
Yolombó	1

Dept. Bolivar

Municipios (Counties)

Sucre	6
Ovejas	2

Dept. Boyacà

Municipios (Counties)

Socha	6
Cocuy	4
Puebloviejo	4
Chiquinquirá	3

Dept. Caldas

Municipios (Counties)

Montenegro	9
Anserma	2
Armenia	5
Balboa	4
Manzanares	3
Pereira	6
Sta. Rosa de Cabal	2
La Viriginia	1
Manizales	1
Marquetalia	1
Santuario	1

Dept. Cauca

Municipios (Counties)

Popayán	3
El Tambo	1

COLOMBIE (suite) — COLOMBIA (continued) 25-31.I

Dept. Cordoba

Municipios (Counties)

Chimá	1
San Antero	1

Dept. Cundinamarca

Municipios (Counties)

Zipaquirá	2
Bogotá (A)	1
Carmen de Carupa	1
Facatativá	1
Fusagasugá	1
Gachalá	1

Dept. Huila

Municipios (Counties)

Neiva	9
Timaná	3
La Plata	1

Dept. Narino

Municipios (Counties)

Linares	1
Tumaco (P)	1

Dept. Norte de Santander

Municipio (County)

Durania	2
-------------------	---

Dept. Santander

Municipios (Counties)

Bucaramanga	8
Socorro	1

Dept. Tolima

Municipios (Counties)

Purificación	2
Fresno	1

Dept. Valle

Municipios (Counties)

Pradera	6
Ansermanuevo	1
Cali (A)	1
Cartago	1
Palmira	1
Sevilla	1
Tuluá	1
Yumbo	1

Asie — Asia

c.

ADEN COLONY 28.II-6.III

¹ Alastrim.

4¹

c.

c.

BIRMANIE — BURMA 14-20.II 21-27.II

5^p

1^p

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
CAMBODGE — CAMBODIA	21-27.II		28.II-6.III	
<i>Provinces</i>				
Kandal	0	0	2	0
Kompong-Chhnang	3	1	0	0
Kompong-Speu	0	0	4	0
Preyveng	13	0	0	0
Siemreap	0	0	5	1
CORÉE — KOREA	3-30.I		31.I-27.II	
<i>Provinces</i>				
Cholla-Namdo	48	8	88	12
Kyongsang-Namdo	23	5	29	5
Kyongsang-Pukto . . . . .	...	...	40	5
INDE — INDIA	21-27.II		28.II-6.III	
Ahmedabad (A)	4	2	...	...
Bombay (PA)	55 ¹	8	71 ^a	14
Calcutta (PA)	8 ^a	8	...	...
Cochin (P)	53	20	49	24
Delhi (A)	1	0	1	0
Jodhpur (A)	4	0	6	0
Kanpur (A)	1	0	3	0
Madras (PA)	38	7	56	14
Nagapattinam (P)	0	0	5	0
¹ Dont 2 cas importés — Including 2 imported cases.				
^a Dont 3 cas importés. — Including 3 imported cases.				
^a Dont 4 cas importés. — Including 4 imported cases.				
INDE — INDIA	31.I-6.II		7-13.II	
<i>Etats — States</i>				
Ajmer	7	4	39	8
Andhra	152	26	94	21
Assam	6	2	6	4
Bhopal	5	2	11	2
Bihar	24	5	7	2
Bombay	210	21	109 ^b	16 ^b
Delhi	3	0	3	1
Hyderabad	5	0	1	0
Madhya Bahrat	12	0	5	2
Madhya Pradesh	29	1	89	13
Madras	161	32	141	35
Mysore	162	19	61	4
Orissa	75	11	84	9
Pepsu	4	1	14	0
Punjab (I)	29	2	18	12
Saurashtra	29	10	...	...
Travancore-Cochin	72	36	5 ^b	3 ^b
Uttar Pradesh	140	77	162	79
West Bengal	66	35	23 ^b	6 ^b

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	14-20.II		21-27.II	
<i>Etats — States</i>				
Ajmer	4	3	8	1
Andhra	80 ^b	17 ^b	...	...
Bihar	53	11	...	...
Bombay	184 ^b	23 ^b	146 ^b	17 ^b
Delhi	5	1	3	0
Madhya Bahrat	12	2	4 ^b	1 ^b
Madhya Pradesh	1 ^b	0 ^b	3 ^b	0 ^b
Madras	61 ^b	16 ^b	76 ^b	13 ^b
Mysore	40	7	6	1
Orissa	133	9	73 ^b	6 ^b
Punjab (I)	3 ^b	2 ^b	7 ^b	2 ^b
Travancore-Cochin	13 ^b	10 ^b	...	...
Tripura	2	0	...	...
Uttar Pradesh	124 ^b	51 ^b	64 ^b	20 ^b
Vindhya Pradesh	94 ^b	26 ^b	15 ^b	5 ^b
West Bengal	58 ^b	20 ^b	33 ^b	10 ^b
INDE — INDIA	3-9.I		10-16.I	
<i>Etat — State</i>				
Rajasthan	129	59	125	36
INDE — INDIA	17-23.I		24-30.I	
<i>Etat — State</i>				
Rajasthan	124	41	177	53
INDONÉSIE — INDONESIA			31.I-6.II	
Pontianak (PA)			1	0
INDONÉSIE — INDONESIA			C.	
<i>West Java</i>				
Djakarta Residency				
(excl. Djakarta Municipality) 13-19.XII				
Priangan Residency	27.XII-2.I.54		4	3
<i>Central Java</i>				
Banjumas Residency	6-12.XII		1	
IRAN			21-27.II	
Babol (A)			3	
Hamadan (A)			7	
Kermanshah (A)			3	
PAKISTAN	21-27.II		28.II-6.III	
Chittagong (PA)	4	0	...	...
Karachi (PA)	3	0	3	3
Lahore (A)	1	1	...	...

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

PAKISTAN	24-30.I		31.I-6.II	
<i>Provinces</i>				
East Bengal	18	3	6	1
N.W. Frontier	0	0	5	2
Sind	0	0	2	3
West Punjab	75	17	52	22

PAKISTAN	7-13.II		14-20.II	
<i>Provinces</i>				
East Bengal	18 ^p	5 ^p	15 ^p	2 ^p
N.W. Frontier	7	0	...	...
West Punjab	24 ^p	3 ^p	...	...

THAÏLANDE — THAILAND			21-27.II	
<i>Province</i>				
Nan			2	1

VIET-NAM	21-27.II		28.II-6.III	
Haiphong (PA)	32	19	11	9
Hanoi (P)	10	1	13	1
Hué (A)	2	0	...	...
Saigon (PA)	58	19	...	...

<i>Provinces</i>				
Cap-St-Jacques	3	1	...	...
Cantho	3	2	...	...
Chaudoc	2	1	...	...
Giadinh	7	7	...	...
Gocong	2	1	...	...
Haiduong	3	2	2	0
Hung-Yen	1	0	...	...
Longxuyen	2	2	...	...
Mytho	2	2	...	...
Sadec	1	0	...	...
Tayninh	1	1	...	...
Travinh	1	1	...	...
Vinhlong	32	6	...	...

Europe

PAYS-BAS — NETHERLANDS			21-27.II	
'sGravenhage (La Haye)			1 ¹	

¹ *Varola minor.*

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa

ÉGYPTE — EGYPT			21-27.II	
Suez (P)			0 ^{r 1}	

¹ Correction: Voir/See N° 9, page 81.

C. D.

ÉTHIOPIE — ETHIOPIA

17-23.I

Provinces

Beghemeder	1	0
Gojjam	2	0
Kaffa	1	0
Shoa	16	2
Sidamo-Borana	3	0
Tigre	3	0
Wollega	2	0
Wollo	5	0

C.

LIBYE — LIBYA

28.II-6.III

Tripolitaine — Tripolitania

3

Amérique — America

C.

COLOMBIE — COLOMBIA

25-31.I

Caldas Dept.

Manizales	3
Marsella	1

Cundinamarca Dept.

Facatativa	1
----------------------	---

C.

COLOMBIE — COLOMBIA

8-14.II

Depts.

Cauca	1
Cundinamarca	1

Asie — Asia

C. D. C. D. C. D.

INDE — INDIA 13-19.XII 20-26.XII 27.XII-2.I.54

Jammu & Kashmir	2 ¹	1 ¹	3 ¹	1 ¹	21 ¹	5 ¹
---------------------------	----------------	----------------	----------------	----------------	-----------------	----------------

INDE — INDIA 3-9.I 10-16.I

Jammu & Kashmir	6 ¹	4 ¹	22 ¹	7 ¹
---------------------------	----------------	----------------	-----------------	----------------

¹ Type non spécifié. — Type not specified.

C.

IRAN

21-27.II

Tabriz (A)	3
Yazd (A)	1

TYPHUS A POUX (suite)
LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)

Europe	C.	C.
YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA	15-21.I	22-31.I
BOSNIE ET HERZÉGOVINE		
<i>Districts</i>		
Gracanicki	1	0
Kislejac ki	1	1
Livanjski	0	10
Visogradski	0	1
Sarajevo (Ville-Town).	0	1
CROATIE		
<i>District</i>		
Zupanja	0	1
MACÉDOINE		
<i>District</i>		
Skopljanski	0	6
SERBIE		
<i>Districts</i>		
Belicki	1	1
Racanski	0	1
YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA		
BOSNIE ET HERZÉGOVINE		
<i>Districts</i>		
Kotorvarovski	☐ 21.I	
Tuzlanski	☐ 21.I	
Visocki	☐ 21.I	
Prijedorski	☐ 31.I	
SERBIE		
<i>Districts</i>		
Gracanicki	} ☐ 21.I	
Nerodinski		
Odzacki		
Pribojski		
Tamnavski		

FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX
LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER

Afrique — Africa	C.	D.
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA †	17-23.I	
<i>Provinces</i>		
Gamou-Goffa	1	0
Gojjam	1	0
Illubabor	3	1
Kaffa	15	0
Shoa	14	0
Sidamo-Borana	10	0
Tigre	4	0
Wollega	11	0
	C.	
MAROC (Zone française)	1-31.XII	
MOROCCO (French Zone)		
<i>Régions</i>		
Fès	5	
Rabat	1	
Asie — Asia		
	C.	
JORDANIE — JORDAN	27.II-6.III	
Salt	1	

† Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux e fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse borne and tick-borne relapsing fever.

MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES

dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p>PESTE — PLAGUE <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i> NIL</p> <p>CHOLÉRA — CHOLERA <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i></p> <p>INDE — INDIA Calcutta (PA) 6.III Madras (PA) 27.II Nagapattinam (P) 27.II Tiruchirappalli (A) 6.III</p> <p>PAKISTAN Chalna (P) 27.II Chittagong (PA) 6.III Dacca (A) 27.II</p> <p>FIÈVRE JAUNE YELLOW FEVER <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i> NIL</p> <p>VARIOLE — SMALLPOX <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p>AFGHANISTAN Kabul (A) 13.II Kandahar (A) 13.II</p> <p>AFRIQUE ÉQUAT. FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA Brazzaville (PA) 11.II</p> <p>AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA Dakar (PA) 21.II</p> <p>BIRMANIE — BURMA Akyab (A) 27.II</p> <p>BOLIVIE — BOLIVIA La Paz (A) 31.XII¹</p>	<p>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</p> <p>BRÉSIL — BRAZIL Fortaleza (P) 2.I</p> <p>CAMBODGE — CAMBODIA Phnom-Penh (PA) 13.II</p> <p>COLOMBIE — COLOMBIA Bogota (A) 14.II Cali (A) 3^o.I Medellin (A) 14.II Tumaco (P) 30.I</p> <p>CORÉE — KOREA Yosu (P) 24.II</p> <p>ÉGYPTE — EGYPT Suez (P) 27.II</p> <p>ÉQUATEUR — ECUADOR Guayaquil (PA) 31.XII¹ Quito (A) 31.XII¹</p> <p>INDE — INDIA Ahmedabad (A) 27.II Bombay (PA) 6.III Calcutta (PA) 27.II Cochin (P) 6.III Delhi (A) 6.II Jodhpur (A) 6.III Kanpur (A) 6.III Madras (PA) 6.III Nagapattinam (P) 6.III Tiruchirappalli (A) 20.II</p> <p>INDONÉSIE — INDONESIA Bandung (A) 6.II Pontianak (PA) 6.II</p> <p>IRAN Babol (A) 27.II Hamadan (A) 27.II Kermanshah (A) 27.II</p> <p>NIGERIA Kano (A) 18.II Maiduguri (A) 5.III</p> <p>OUGANDA — UGANDA Entebbe (A) 1.II</p> <p>PAKISTAN Chittagong (PA) 27.II Karachi (PA) 6.III Lahore (A) 27.II</p>	<p>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</p> <p>SOMALIE BRITANNIQUE BRITISH SOMALILAND Berbera (P) 6.III Hargeisa (A) 27.II Zeila (P) 27.II</p> <p>SOMALIE (Adm. italienne) SOMALIA (Italian Adm.) Mogadiscio (PA) 6.III</p> <p>URUGUAY Montevideo (PA) 9.I</p> <p>VIET-NAM Haiphong (P) 6.III Hanoi (A) 6.II Hué (A) 27.II Saïgon (PA) 6.III</p> <p>TYPHUS A POUX LOUSE-BORNE TYPHUS <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p>AFGHANISTAN Herat (A) 6.II Kabul (A) 23.I Kandahar (A) 6.II</p> <p>ÉGYPTE — EGYPT Cairo (A) 27.II</p> <p>IRAK — IRAQ Baghdad (A) 27.II Mosul (A) 20.II</p> <p>IRAN Tabriz (A) 27.II Yazd (A) 27.II</p> <p>LIBYE — LIBYA Tripoli (PA) 6.II</p> <p>TURQUIE — TURKEY Istanbul (PA) 6.II Izmir (P) 20.II</p> <p>FIÈVRE RÉCURRENTTE A POUX LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER <i>(au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</i></p> <p>JORDANIE — JORDAN Jerusalem (A) 20.II</p>
--	---	---

¹ 1X-31. XII.

DÉCLARATIONS DE CIRCONSCRIPTIONS INFECTÉES OU REDEVENUES INDEMNES
DECLARATIONS OF AREAS AS INFECTED OR FREE FROM INFECTION

Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement Sanitaire International (Règlement N° 2 de l'OMS).

These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2).

Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme infecté de As infected with	Date
EGYPTE EGYPT	Babol Dept. (Iran).	Variole Smallpox	4.III
	Fortaleza (Brésil — Brazil); Erigavo Div. (Somalie britannique — British Somaliland); Equateur — Ecuador; Hamadan (Iran); Belet Uen (Somalie — Somalia).		8.III
SINGAPOUR SINGAPORE	Karachi (Pakistan).		26.II
Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme indemne de As free from	Date
EGYPTE EGYPT	Andhra State (Inde — India).	Peste Plague	8.III
	Tuticorin, Visakhapatnam (Inde — India).		3.III
SINGAPOUR SINGAPORE		Choléra Cholera	

NAVIRE INFECTÉ — INFECTED SHIP

ÉGYPTE

Suez : Un cas de variole modifiée a été débarqué du vapeur « Caltex Baboon » le 25 février 1954. Ce navire avait quitté Durban le 29 janvier, fait escale à Bahrein et Ras Tanura, les 11 et 15 février respectivement, et devait se rendre à Port-Saïd et à Sidon (Liban).

Le malade, un matelot indien embarqué à Bahrein, avait quitté Bombay le 28 janvier.
 Les mesures nécessaires ont été prises.

EGYPT

Suez : On 25 February 1954, a case of modified smallpox was landed from S.S. "Caltex Baboon". The ship sailed from Durban on 29 January and called at Bahrain and Ras Tanura on 11 and 15 February respectively, proceeding to Port Said and Sidon (Lebanon).

The patient, an Indian seaman, left Bombay on 28 January and joined the ship at Bahrain.
 All measures have been taken.

PORTS ET AÉROPORTS — PORTS AND AIRPORTS

Aéroports désignés comme
AÉROPORTS SANITAIRES

Amendement au Supplément du R.E.H.: 1952/Suppl./Sanit. Aérodr.

PAKISTAN

Karachi Airport
 Dacca Airport

Aéroports pourvus d'une
ZONE DE TRANSIT DIRECT

PAKISTAN

Aucun aéroport.

Airports designated as
SANITARY AIRPORTS

Amendment to the Supplement to R.E.H.: 1952/Suppl./Sanit. Aerodr.

PAKISTAN

Airports provided with
DIRECT TRANSIT AREAS

PAKISTAN

None.

MESURES SANITAIRES — SANITARY MEASURES

MESURES QUARANTENAIRES
ET CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS

Amendements au N° 9, 1954, Supp. 1

LIBYE

A la page 7, *supprimer* l'astérisque et les mots: « pas de certificat exigé », et *insérer* :

Choléra Cholera	Fièvre jaune Yellow fever	Variolo Smallpox
+ ⊙	+ Z	+ ○

RHODÉSIE DU SUD

A la page 9, *supprimer* l'astérisque.

QUARANTINE MEASURES AND VACCINATION
CERTIFICATE REQUIREMENTS

Amendments to No. 9, 1954, Supp. 1

LIBYA

On page 7, *delete* asterisk and "no certificates required", and *insert* :

SOUTHERN RHODESIA

On page 9, *delete* asterisk.

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

CENTRES DE VACCINATION HABILITÉS

Amendements au Supplément du R.E.H.: 1953/Supp./N° 2.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

A la page 13, sous Section II, Centres de vaccination privés, municipaux ou d'un Etat, *insérer* :

Fort Worth (Texas): Fort Worth Department of Public Health and Welfare.

DESIGNATED VACCINATING CENTRES

Amendments to the Supplement to R.E.H.: 1953/Supp./No. 2.

UNITED STATES OF AMERICA

On page 13, under Section II, Private, local and State health department clinics, *insert* :

LIBAN

A la page 17, *supprimer* :

Beyrouth (Beirut): Service Quarantenaire du Liban.

et *insérer* :

Beyrouth (Beirut): Centre de vaccination pour les certificats internationaux, Ministère de la Santé publique.

ROYAUME-UNI

A la page 20, *insérer* :

Kingston-on-Thames: Kingston Group Pathological Laboratory, 37, Coombe Road.

PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1953 — MECCA PILGRIMAGE OF 1953

(Année de l'Hégire 1372) — (Year of the Hegira 1372)

INDONÉSIE

Du 22 mai au 1^{er} août 1953, 12 navires, ayant effectué 14 voyages, ont transporté 13.695 pèlerins à Djedda. En outre, du 4 au 11 août, 285 pèlerins ont quitté Djakarta par la voie aérienne.

Avant de recevoir leur visa, les personnes désireuses de faire le pèlerinage ont été soumises à un examen médical et vaccinées contre le choléra, la variole et les fièvres typhoïdes.

13.645 pèlerins sont rentrés en Indonésie du 11 septembre au 2 décembre, à bord de 12 navires, en 14 voyages.

L'épuisement, des coups de chaleur ou des pneumonies ont entraîné 54 décès (18 à l'aller et 36 au retour). Aucun cas de maladie quarantenaire n'a été signalé.

INDONESIA

From 22 May to 1 August 1953, twelve pilgrimages, carrying 13,695 pilgrims, made 14 voyages to Jeddah. In addition, 285 pilgrims left Djakarta by air from 4 to 11 August.

Before obtaining a permit, intending pilgrims were medically examined and vaccinated against cholera, smallpox and typhoid fevers.

A total of 13,645 pilgrims returned to Indonesia in 12 pilgrimages which made 14 voyages from 11 September to 2 December.

There were 54 deaths (18 during the outward and 36 during the return journey) due to exhaustion, heat-stroke and pneumonia. No cases of quarantinable disease were reported.

INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES — EPIDEMIOLOGICAL NOTES

GRIPPE

Les renseignements reçus au 11 mars confirment l'absence d'épidémies de grippe importantes dans le monde. Au cours du mois de février, des épidémies bénignes de grippe A n'avaient été signalées qu'au Danemark et en Suède; des cas de grippe A ont été également observés dans une région d'Allemagne et du Royaume-Uni.

ÉTATS-UNIS

D'après des renseignements en date du 4 mars, la poussée épidémique apparue dans le comté de Santa Clara en Californie (voir N° 8) est la première manifestation de grippe identifiée dans cet état au cours de l'hiver.

ALLEMAGNE

La présence de la grippe a été signalée dans la région de Hambourg-Lubeck. Huit cas ont été identifiés à la fin de février par les épreuves de fixation de complément comme étant de la grippe A.

DANEMARK

L'épidémie, observée d'abord parmi la troupe (voir N° 9), paraît gagner la population civile. Au cours de la dernière semaine de février, le nombre de cas déclarés à Copenhague est passé de 1.500 à 2.400. La maladie est d'un caractère bénin. Il est confirmé qu'il s'agit de grippe A. Une souche qui a été isolée présente les caractéristiques de la souche A/England-1/53.

ROYAUME-UNI

D'après les renseignements reçus du Centre Mondial de la Grippe le 9 mars, une petite épidémie de grippe A a été signalée dans un hôpital à Braintree (Essex). Il y eut 70 cas bénins dont le premier était une infirmière revenue récemment d'Allemagne (Berlin et Francfort). Les virus isolés paraissent être similaires à ceux identifiés l'année passée (virus A).

POLIOMYÉLITE

AUSTRALIE

Le maximum saisonnier de la fréquence de la poliomyélite est habituellement observé en janvier et février. Toutefois au cours de l'année de forte épidémie 1951, la fréquence est restée élevée en mars et une partie du mois d'avril.

Au cours du présent été, la situation dans l'ensemble du pays paraît être plus favorable que les années précédentes. Cependant l'augmentation continue du nombre de cas observés pendant les trois premières semaines de février dans la Nouvelle-Galles du Sud et en Australie occidentale montre une tendance défavorable pour cette période de l'année, spécialement dans les régions urbaines. Sur 60 cas signalés du 31 janvier au 20 février dans la Nouvelle-Galles du Sud, 28 se sont produits dans la région urbaine de Sydney, et sur 42 relevés en Australie occidentale, 36 ont été relevés dans celle de Perth-Fremantle.

129 cas ont été déclarés en Australie au cours des trois semaines terminées le 20 février, contre 208 au cours de la période correspondante de 1953.

INFLUENZA

Information received up to 11 March confirms the absence of any important influenza epidemics throughout the world. During February, epidemics of mild type due to influenza A were reported only in Denmark and in Sweden; the presence of cases of influenza A was also observed in one area of Germany and of the United Kingdom.

UNITED STATES

According to information dated 4 March, the outbreak in Santa Clara Co. in California (see No. 8), is the first influenza outbreak identified in the State this winter.

GERMANY

The presence of influenza was reported in the Hamburg-Lubeck area. Eight cases were identified by the end of February as influenza A by complement fixation tests.

DENMARK

The influenza epidemic, first observed among troops (see No. 9), appears to have spread to the civilian population. During the last week of February, the number of notified cases increased in Copenhagen from 1,500 to 2,400. The disease is mild. It is confirmed that it is due to influenza A. One strain isolated was found to be closely related to the strain A/England-1/53.

UNITED KINGDOM

According to information received from the World Influenza Centre on 9 March, a small outbreak of influenza A has occurred at a hospital at Braintree (Essex). There have been 70 cases of mild illness, the first being a nurse who had just arrived back from Germany (Berlin and Frankfurt). The virus isolated seems to be similar to those (A viruses) of last year.

POLIOMYELITIS

AUSTRALIE

The seasonal peak of poliomyelitis incidence is observed, as a rule, during January and February. However, during the epidemic year of 1951, the incidence remained high throughout March and part of April.

During the present summer, the situation in the country as a whole appears to be more favourable than in preceding years, but the steady increase observed during the first three weeks of February in New South Wales and Western Australia indicates an unfavourable trend for this period of the year, especially in the urban areas. Out of 60 cases reported from 31 January to 20 February in New South Wales, 28 occurred in the Sydney area, and out of 42 cases in Western Australia, 36 were recorded in the Perth-Fremantle area.

A total of 129 cases has been reported in Australia during the three weeks ended 20 February, against 208 during the corresponding period of 1953.

Prix du *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire*

Par numéro Fr. s. 1.—

Abonnement annuel . . . Fr. s. 45.—

Price of the *Weekly Epidemiological Record*

\$0.25 1/9 . . . Per single copy

\$11.00 £3.12.0 . . . Annual Subscription